

RAZPIS ZA PRIJAVO INTERESA – POGODBENI USLUŽBENCI

FUNKCIONALNA SKUPINA II – OTROŠKI
NEGOVALCI/VZGOJITELJI PREDŠOLSKIH OTROK V STAROSTI od
0 do 3 LET V JASLIH (M/Ž)

EPSO/CAST/S/13/2015

I. UVOD

Evropski urad za izbor osebja (EPSO) na zahtevo Evropske komisije začne izbirni postopek, na podlagi katerega bo pripravil podatkovno zbirko uspešnih kandidatov za zaposlitev pogodbenih uslužbencev na delovno mesto otroškega negovalca/vzgojitelja predšolskih otrok v starosti od 0 do 3 let v jaslih.

Evropska komisija pogodbene uslužbence zaposluje, da bi zagotovila dodatne zmogljivosti na tehničnih področjih. Za zaposlitev pogodbenih uslužbencev veljajo pogoji, navedeni v razdelku IX tega razpisa.

Pogoji dela v institucijah Evropske unije so določeni v pogojih za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije, ki so v celoti dostopni na strani: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:SL:PDF>¹.

Podatkovno zbirko kandidatov bo uporabljala Evropska komisija. Glede na potrebe služb bodo delovna mesta večinoma v **Bruslju** in **Ispri**.

Komisija kandidate opozarja, da se na razpise za prijavo interesa za pogodbene uslužbence ponavadi prijavi veliko število visoko kvalificiranih kandidatov. Zato je verjetno, da bo število uspešnih kandidatov, ki bodo vpisani v podatkovno zbirko, večje od števila delovnih mest za pogodbene uslužbence, ki so na Komisiji na voljo za profil tega izbora.

Okvirno rezervno število uspešnih kandidatov, potrebno v triletnem obdobju 2016–2019:

Funkcionalna skupina	Naziv delovnega mesta	Število
FS II	otroški negovalci/vzgojitelji predšolskih otrok v starosti od 0 do 3 let v jaslih	130

II. OPIS NALOG

Pogodbeni uslužbenec bo pod nadzorom uradnika:

¹ Splošne izvedbene določbe, ki urejajo pogoje zaposlitve pogodbenih uslužbencev Evropske komisije, so dostopne na spletišču urada EPSO: http://europa.eu/epso/index_sl.htm. Vendar kandidate opozarjamo, da se te določbe trenutno posodablja.

- v jaslih Evropske komisije (v Bruslju ali Ispri) odgovoren za varstvo in vzgojo skupine otrok v starosti od 0 do 3 let v skladu s programi pedagoške vzgoje, ki služijo kot okvir, da se zagotovi, da vsak otrok izoblikuje svojo osebnost, pridobi samostojnost in razvije lastne sposobnosti;
- ustvarjal mirno in varno okolje, ki ugodno vpliva na otrokovo dobro počutje in razvoj;
- vsakemu otroku posebej posvečal pozornost, ki jo ta potrebuje, zlasti v trenutkih, ko je potreben tesen stik (obroki in fizična nega);
- s starši vzpostavil in negoval vljudne odnose in z njimi sodeloval pri zagotavljanju vključevanja in razvoja otroka;
- se dejavno udeleževal različnih usposabljanj, s katerimi bo razvijal svoje poklicne kompetence in zagotavljal usklajen pedagoški pristop;
- prilagodljiv pri delu v skupini in po potrebi zagotavljal nadomeščanja;
- po potrebi pripravljaj otroške stekleničke, pri čemer bo upošteval stroga pravila glede higiene in varnosti v skupini.

III. OKVIRNI ČASOVNI RAZPORED IZBIRNEGA POSTOPKA

Izbirni postopek bo vodil urad EPSO s pomočjo izbirne komisije, ki jo bodo sestavljali predstavniki služb Komisije. Postopek bo potekal po naslednjem **okvirnem** časovnem razporedu:

FAZE	OKVIRNI DATUM
Prijava	julij 2015
Izbor na podlagi preverjanja dodatnih sposobnosti	avgust 2015
Testi za preverjanje kompetenc	september–oktober 2015
Rezultati testov za preverjanje kompetenc	november 2015

IV. POGOJI ZA PRIPUSTITEV K IZBIRNEMU POSTOPKU

Evropska komisija izvaja politiko enakih možnosti in sprejema prijave kandidatov brez razlikovanja glede na njihovo raso ali etnično poreklo, politično ali filozofsko mnenje ter versko prepričanje, starost ali invalidnost, spol ali spolno usmerjenost ter ne glede na njihov zakonski stan ali družinske razmere.

Kandidat se lahko zaposli kot pogodbeni uslužbenec samo, če ob koncu roka za elektronsko prijavo izpolnjuje naslednje pogoje:

A. Splošni pogoji

- a) je državljan države članice Evropske unije;
- b) uživa vse državljanske pravice;
- c) ima izpolnjene vse nacionalne zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka;
- d) predloži ustrezna potrdila, ki dokazujejo, da je moralno primeren za opravljanje predvidenih nalog;
- e) je fizično sposoben opravljati naloge.

B. Minimalni posebni pogoji – izobrazba/izkušnje

Otroški negovalci/vzgojitelji predšolskih otrok v starosti od 0 do 3 let v jaslih (M/Ž)

- z diplomo potrjena višješolska izobrazba na področju predšolske vzgoje in izobraževanja ali
- z diplomo potrjena višješolska izobrazba na področju, ki ni področje predšolske vzgoje in izobraževanja, ki ji sledita vsaj 2 leti delovnih izkušenj, neposredno povezanih z nalogami iz točke II, ali
- s spričevalom potrjena srednješolska strokovna izobrazba na področju predšolske vzgoje in izobraževanja, ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na višješolski ravni in ki ji sledijo vsaj 3 leta delovnih izkušenj, od tega vsaj 1 leto izkušenj, neposredno povezanih z nalogami iz točke II, ali
- s spričevalom potrjena srednješolska strokovna izobrazba na področju, ki ni področje predšolske vzgoje in izobraževanja, ki omogoča nadaljevanje izobraževanja na višješolski ravni in ki ji sledijo vsaj 3 leta delovnih izkušenj, neposredno povezanih z nalogami iz točke II, ali
- končano obvezno izobraževanja in skupno osem let:
 - ustreznega poklicnega usposabljanja na področju otroške nege/vzgoje predšolskih otrok od 0 do 3 let in/ali
 - delovnih izkušenj kot otroški negovalec/vzgojitelj predšolskih otrok v starosti od 0 do 3 let.

Opomba: v tem okviru se lahko upošteva samo poklicno usposabljanje s polno časovno obveznostjo, ki traja vsaj eno akademsko leto po koncu obveznega izobraževanja in je dokazano s potrdilom, ki ga priznava država članica Evropske unije.

C. Znanje jezikov

- a) **1. jezik** in **Glavni jezik:** temeljito znanje enega izmed uradnih jezikov Evropske unije⁶ (vsaj na stopnji C1²).
- b) **2. jezik** Zadovoljivo znanje (stopnja B1) angleščine, francoščine ali nemščine (2. jezik ne sme biti isti kot 1. jezik).
- V skladu s sodbo Sodišča Evropske unije (veliki senat) Italija/Komisija (C-566/10 P, EU:C:2012:752) morajo institucije EU navesti razloge za omejitev izbire drugega jezika na tem izboru na nekaj uradnih jezikov EU. Kandidate obveščamo, da so bile možnosti izbire drugega jezika na tem izboru določene v skladu z interesom službe, na podlagi katerega morajo biti novozaposleni uslužbenci sposobni takoj začeti opravljati delo ter se pri vsakdanjem delu učinkovito sporazumevati. V nasprotnem primeru bi bilo učinkovito delovanje institucij resno ogroženo.

⁶ Uradni jeziki Evropske unije so: angleščina (EN), bolgarščina (BG), češčina (CS), danščina (DA), estonščina (ET), finščina (FI), francoščina (FR), grščina (EL), hrvaščina (HR), irščina (GA), italijanščina (IT), latvijščina (LV), litovščina (LT), madžarščina (HU), malteščina (MT), nemščina (DE), nizozemščina (NL), poljščina (PL), portugalsščina (PT), romunščina (RO), slovaščina (SK), slovenščina (SL), španščina (ES) in švedščina (SV).

² Glej referenčni okvir za jezike na spletni strani Europass:
<http://europass.cedefop.europa.eu/sl/resources/european-language-levels-cefr>.

Glede na dolgoletno prakso se za notranje komuniciranje v institucijah EU ter zunanje komuniciranje in obravnavo dokumentov najpogosteje uporabljajo angleščina, francoščina in nemščina. Poleg tega so angleščina, francoščina in nemščina najbolj razširjeni drugi jeziki, ki jih kandidati izberejo ob izboru, kadar imajo možnost izbire drugega jezika. To potrjuje trenutne izobrazbene in strokovne standarde, po katerih je treba za delovno mesto v institucijah EU obvladati vsaj enega od teh jezikov.

Zato je legitimno, da se preverjanja organizirajo v teh treh jezikih, saj si prizadevamo uravnotežiti interes in potrebe službe ter sposobnosti kandidatov ter pri tem upoštevati posebno področje tega izbora. S tem se skušamo prepričati, da vsi kandidati ne glede na izbiro prvega uradnega jezika vsaj enega od teh treh uradnih jezikov obvladajo tako dobro, da bodo lahko opravljali svoje delo. Poleg tega morajo zaradi enakega obravnavanja vsi kandidati, tudi tisti, ki enega od teh treh jezikov prijavijo kot prvi uradni jezik, to preverjanje opraviti v svojem drugem jeziku, ki ga izberejo med temi tremi jeziki. Z oceno posebnih kompetenc lahko tako institucije EU v razmerah, ki so podobne dejanskemu delovnemu okolju, preverijo, ali so kandidati sposobni takoj začeti opravljati delo. Navedeno ne vpliva na možnost poznejšega jezikovnega usposabljanja, katerega namen je pridobiti sposobnost opravljanja dela v tretjem jeziku v skladu s členom 85(3) pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

Kandidati lahko ob prijavi za svoj 1. jezik (L1) izberejo samo enega od 24 uradnih jezikov Evropske unije. Ko elektronsko prijavo potrdijo, izbranih jezikov ne morejo več spreminjati.

V. POSTOPEK PRIJAVE IN ROK ZA ODDAJO PRIJAV

Prijavo je treba oddati elektronsko po postopku, ki je naveden na spletišču urada EPSO (http://europa.eu/epso/apply/jobs/index_en.htm) in zlasti v [Navodilih za elektronsko prijavo](#). Elektronsko prijavo je treba izpolniti v angleščini, francoščini ali nemščini.

Kandidati morajo poskrbeti, da bodo elektronsko prijavo oddali v zahtevanem roku. Kandidatom priporočamo, da s prijavo ne čakajo do konca prijavnega roka. Lahko se namreč zgodi, da bodo morali zaradi izjemne obremenjenosti omrežja ali prekinitve internetne povezave postopek spletne prijave v celoti ponoviti, to pa po preteku roka za prijavo ne bo več možno.

Ko bodo kandidati prijavo potrdili, podatkov v njej ne bodo mogli več spremeniti, saj bo urad EPSO takoj začel njihovo obdelavo za pripravo izbirnega postopka.

ROK ZA ODDAJO PRIJAV (vključno s potrditvijo):

23. julij 2015 do 12. ure (opoldne) po bruseljskem času

VI. STOPNJE IZBIRNEGA POSTOPKA

Izbirni postopek poteka v dveh stopnjah:

1. STOPNJA	PREVERJANJE DODATNIH SPOSOBNOSTI
2. STOPNJA	TEST ZA PREVERJANJE KOMPETENC

1. STOPNJA: PREVERJANJE DODATNIH SPOSOBNOSTI

Kandidate bomo izbrali na podlagi kvalifikacij, zlasti njihovih spričeval in diplom ter delovnih izkušenj, in sicer po merilih, navedenih v spodnji razpredelnici. Kandidati, ki bodo po profilu najbolj ustrezali nalogam iz tega razpisa ter izbirnim merilom, bodo povabljeni na test za preverjanje kompetenc.

Na tej stopnji izbirnega postopka bo imenovana izbirna komisija, ki bo uradu EPSO pomagala zlasti pri izboru kandidatov na podlagi kvalifikacij. Prva stopnja vključuje analizo predloženih informacij glede na spodnja merila.

Merila za oceno

1.	Vsaj enoletne delovne izkušnje na področju predšolske vzgoje v skupini
2.	Z diplomo potrjena višješolska ali srednješolska strokovna izobrazba na področju predšolske vzgoje in izobraževanja
3.	Diploma na področju vzgoje in izobraževanja otrok (poleg diplome iz 2. merila)
4.	Usposabljanje na področju vzgoje in izobraževanja otrok v starosti od 0 do 3 let (ki traja najmanj 3 dni in ki ga izvaja poklicno združenje)
5.	Zadovoljivo znanje (stopnja B2 ³) enega ali več izmed naslednjih jezikov: italijanščine, francoščine ali angleščine (tudi če so ti jeziki vaš 1. in/ali 2. jezik)
6.	Delovne izkušnje na področju pedagoških metod aktivnega učenja
7.	Nedavne delovne izkušnje (zadnja tri leta) ali nedavno usposabljanje (zadnja tri leta) na področju prve pomoči in/ali pediatričnega kardio-pulmonalnega oživljanja
8.	Delovne izkušnje ali usposabljanje v zvezi z otroki s posebnimi potrebami
9.	Delovne izkušnje ali usposabljanje na naslednjih področjih: otroška literatura/priredbe, glasba, umetniške delavnice

Izbor se bo opravil **izključno** na podlagi informacij, ki so jih kandidati navedli v prijavi pod zavihkom „Preverjanje dodatnih sposobnosti“ („évaluation de talent / talent screener / Talentfilter“):

- Za vsako vprašanje je določena utež (od 1 do 3), ki odraža pomembnost pripadajočega merila.
- Izbirna komisija bo pregledala odgovore kandidatov in vsak odgovor točkovala s točkami od 0 do 4; te točke bodo nato pomnožene s količnikom (utežjo) pripadajočega merila.

Kandidati, ki bodo zbrali največ točk, bodo povabljeni na test za preverjanje kompetenc (na test za preverjanje kompetenc bo povabljenih približno 3-krat toliko kandidatov, kot jih potrebuje Evropska komisija). Če bo za zadnje razpoložljivo mesto več kandidatov imelo enako število točk, bodo vsi povabljeni na test za preverjanje kompetenc.

Kandidate opozarjamo, da bodo v primeru povabila na razgovor morali predložiti vsa dokazila za navedbe v zavihku „Preverjanje dodatnih sposobnosti“ („évaluation de

³ Glej referenčni okvir za jezike na spletni strani Europass:
<http://europass.cedefop.europa.eu/sl/resources/european-language-levels-cefr>.

talent / talent screener / Talentfilter“). Če se ugotovi, da so navedene informacije neresnične, bo kandidat izključen iz izbirnega postopka, njegovo ime pa izbrisano iz podatkovne zbirke.

2. STOPNJA: TEST ZA PREVERJANJE KOMPETENC

Kandidati bodo opravljali test za preverjanje kompetenc, ki je namenjen preverjanju njihovega znanja za profil otroškega negovalca/vzgojitelja predšolskih otrok v starosti od 0 do 3 let v jaslih, kot je opisan v točki II tega razpisa.

Imena vseh kandidatov, ki bodo dosegli najmanjše zahtevano število točk, bodo vnesena v podatkovno zbirko.

Vrsta testa	Trajanje	Jezik testa	Največje možno število točk	Najmanjše zahtevano število točk
Vprašanja izbirnega tipa	50 minut	2. jezik (L2)	25	16

Test se bo opravljal na računalniku in bo organiziran v izpitnih centrih v državah članicah. Kandidati bodo o načinu opravljanja testa obveščeni pravočasno.

VII. REZULTATI TESTOV

Rezultati pregleda življenjepisov in testov za preverjanje kompetenc bodo objavljeni v računu EPSO posameznega kandidata.

VIII. VPIS V PODATKOVNO ZBIRKO

Imena kandidatov, ki bodo dosegli najmanjše zahtevano število točk na testu za preverjanje kompetenc, bodo vnesena v podatkovno zbirko in ne bodo objavljena nikjer drugje. Dostop do podatkovne zbirke z imeni uspešnih kandidatov bo imela Evropska komisija. Dostop bodo lahko pridobile tudi druge evropske institucije in agencije, če bodo potrebovale kandidate s tem profilom. Podatkovna zbirka bo veljavna tri leta, šteto od datuma, ko bodo kandidati obveščeni o rezultatih.

IX. IZBOR ZA MOREBITNO ZAPOSILITEV

Vpis kandidata v podatkovno zbirko ni jamstvo za ponudbo za zaposlitev. Ko se pojavi prosto delovno mesto, Evropska komisija pregleda podatkovno zbirko in povabi na razgovor kandidate, ki najbolj ustrezajo zahtevam delovnega mesta. Na podlagi razgovora bodo izbrani kandidati lahko prejeli uradno ponudbo za zaposlitev. Na razgovoru bo ocenjeno tudi kandidatovo znanje glavnega jezika. Izbranemu kandidatu bodo ponudili pogodbo o zaposlitvi pogodbenega uslužbenca 3a⁴ v skladu s spodnjo razpredelnico.

Pogodba	Kraj zaposlitve
Pogodbeni	Evropska komisija [urada za infrastrukturo in logistiko (OIB) v Bruslju in Ispri]

⁴ V skladu s členom 3a pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije in drugimi pogoji iz navedenega akta ter splošnih izvedbenih določb institucije, agencije ali urada.

uslužbenec 3a (lahko vodi v pogodbo za nedoločen čas)
--

X. POSTOPKI PONOVRNEGA PREGLEDA/PRIŽOŽBE

Določbe glede postopkov ponovnega pregleda so na voljo na spletni strani urada EPSO:
http://europa.eu/epso/apply/how_apply/importantdocuments/index_sl.htm

XI. KOMUNIKACIJA

Urad EPSO pošilja vsa sporočila kandidatom v njihov račun EPSO. Kandidati morajo z rednim prijavljanjem v račun EPSO (najmanj dvakrat tedensko) spremljati potek izbirnega postopka in informacije, ki jih zadevajo. Če kandidat zaradi tehničnih težav, ki jih je mogoče pripisati uradu EPSO, teh informacij ne more preveriti, mora o tem nemudoma obvestiti urad EPSO.

Kandidati morajo vsa obvestila in sporočila uradu EPSO poslati prek [spletne strani s kontaktnimi podatki](#) ali spletišča eu-careers.info.

Zaradi jasnosti in razumljivosti besedil splošnega značaja in komunikacije med uradom EPSO in kandidati bodo vabila na različna preverjanja ter vsi dopisi med uradom EPSO in kandidati izključno v angleščini, francoščini ali nemščini.

XII. RAZLOGI ZA IZKLJUČITEV, POVEZANI S POSTOPKOM PRIJAVE

Urad EPSO skrbno uveljavlja načelo enakega obravnavanja kandidatov. Če bo EPSO na kateri koli stopnji izbirnega postopka ugotovil, da je kandidat za ta izbirni postopek ustvaril več računov EPSO ali vložil več prijav ali navedel neresnične informacije, bo izključen iz izbirnega postopka.

Vsaka goljufija ali poskus goljufije se lahko kaznuje. Kandidate v zvezi s tem opozarjamo, da institucije zaposlujejo samo moralno neoporečne osebe.

XIII. POSEBNE DOLOČBE

a) Okoliščine ob prijavi

1.	Če je kandidat invalid ali bi zaradi svojih posebnih okoliščin lahko imel težave pri opravljanju preverjanj, označi ustrezno okence v elektronski prijavi ter navede potrebne ukrepe, ki bi mu po njegovem mnenju olajšali sodelovanje na različnih preverjanjih, pri tem pa obvezno navede referenčno številko izbirnega postopka in svojo številko kandidata.
2.	Po potrditvi svoje elektronske prijave nam kandidat kar najhitreje pošlje zdravniško potrdilo ali potrdilo pristojnega organa, ki potrjuje njegovo invalidnost (kot je ustrezno). Urad EPSO bo pregledal dokazila in bo za vsak posamezen primer lahko sprejel posebne ukrepe, da bi tako ustregel (kolikor je to mogoče) upravičenim potrebam kandidata. Zahtevek in dokazila je treba poslati: bodisi po elektronski pošti na naslov EPSO-accessibility@ec.europa.eu , bodisi po telefaksu na številko +32 22998081, s pripisom „EPSO accessibility“,

	bodisi po pošti na naslov: European Personnel Selection Office (EPSO) „EPSO accessibility“ (C-25) 1049 Bruxelles/Brussel BELGIJA
--	---

b) Okoliščine po prijavi

1.	Če zgoraj opisane okoliščine nastopijo po preteku roka za elektronsko prijavo, kandidat o tem čim prej obvesti urad EPSO. V pisni obliki sporoči potrebne ukrepe in predloži dokumente, ki dokazujejo njegove okoliščine.
2.	Vse to pošlje: bodisi po elektronski pošti na naslov EPSO-accessibility@ec.europa.eu, bodisi po telefaksu na številko +32 22998081, s pripisom „EPSO accessibility“, bodisi po pošti na naslov: European Personnel Selection Office (EPSO) „EPSO accessibility“ (C-25) 1049 Bruxelles/Brussel BELGIJA